

大公園靈糧堂日程表 BOLGPC Meeting Schedule				
日期 Date	聚會 Meeting	時間 Time	地點 Location	聯絡人 Contact
日 Sun	英文歡慶 English Celebration	09:15-10:45	2 F	辦公室 Office 949-600-7780
	華語歡慶 Chinese Celebration	11:15-12:45		
	華語成人主日學	09:30-10:45	R201	張牧師 / Peter Cho
	英語青年主日學 English Youth Sunday School	11:00-12:30	R110	David Ding 949-466-9240
	英語兒童主日學 English Children Sunday School	11:00-12:30	R203/207/208	Patty 949-910-7056
	詩班練唱 Choir	13:15-14:30	2 F	Lily Tu 949-887-2164
	台語小組 Taiwanese Cell	13:30-15:00	2 F	周翠吟 949-413-9952
	英語夫婦小組 English Young Couples	14:00-16:00 Monthly	2 F	Dennis Hwang 310-597-9115
二 Tue	媽媽學堂 Mom-In-Touch	10:30-12:30	R201/ 師母家	Jophy 949-394-6456
三 Wed	長輩小組 Senior Group	10:30	陳媽媽家	涂和生 949-887-2966
四 Thu	英語會話班(上午) English Conversation Class	09:15-12:15	2 F	辦公室 Office 949-600-7780
	日文班 Japanese Class	10:00-11:45	2 F	Lily Tu 949-706-1066
	靈糧小組 BOL Cell	10:00	R206	Grace Hsu 909-210-7516
	乒乓小組 Ping Pong	19:30-21:00	1 F	Darren 949-413-3218
五 Fri	英語大專 English College Group	20:00-22:00	1 F	Daniel Chang 714-262-6963
	英語青少年 English Youth	20:00-22:00		David Ding 949-466-9240
	華語大專/社青小組 Mandarin College & Career Cell	20:00-22:00		Nick Ho 949-294-0446
	謙卑家庭小組 Meek Cell	19:30-21:30	2 F	陳素宜 949-351-8989
	活水小組 Living Water Cell	19:30-21:30		Peter Cho 949-733-8800
	得勝小組 Victory Cell	19:30-22:00		Helen Lee 949-295-6746
	流奶與蜜小組 Milk & Honey Cell	19:30-22:00		Paul Lee 949-383-0411
	英語兒童品格詩班 Character Formation Choir	19:30-21:15		Patty 949-910-7056
六 Sat	健行小組 Hiking Group	8:00	-	Helen Lo 949-295-6746
	英語社青 English Young Adult	19:00-22:00	張師母家	Daniel Chang 714-262-6963
Sun	靈糧中文學校 BOL Chinese School	13:30-16:15	2 F	Olivia Lu Patty 949-910-7056



2018/12/02

耶穌進前來，對他們說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。所以，你們去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗，凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」《馬太福音 28:18-20》

Matthew 28:18-20 Then Jesus came to them and said, "All authority in heaven and on earth has been given to me. Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age." [NIV]



普世宣教 (烏克蘭)

2018/12/02

Worlds Mission (Ukraine)



主要宗教 Christians

基督教 79.01 %

A blossoming of agencies followed independence with Ukrainians now working in outreach (evangelism, literature, media), with children (in summer camps and schools), and especially in humanitarian work (with prisoners, hospitals, orphanages and soup kitchens). Pentecostals/charismatics and Baptists minister both within Ukraine and without, sending missionaries to other former Soviet states. Pray for the burgeoning Ukrainian missionary movement – for further growth, provision and fruitful partnership with Western and other agencies.

烏克蘭獨立後，烏克蘭人開始一連串的外展事工，如傳福音，福音雜、福音媒體，兒童工作（夏令營和學校），和人道主義工作（如監獄事工，醫院，孤兒院和愛心湯廚房）。烏克蘭境內、境外的五旬節教會/靈恩派和浸禮會信徒都在派遣傳教士前往其他前蘇聯國家。為蓬勃發展的烏克蘭傳教運動禱告 - 求神為西方國家和其他福音機構的進一步發展富有成效的伙伴關係。

週日歡慶輪職表 SUNDAY CELEBRATION DUTY LIST

日期 Date	12/2		12/9	
崇拜 Service	English	台華語	English	台華語
講員 Speaker	Pastor Joseph Chang 張玉明 牧師		Pastor Joseph Chang 張玉明 牧師	
敬拜讚美 Praise & Worship	-	Ken Wu	-	Anchi Liu
司琴 Pianist	-	Josephine	-	Ingrid Kao
主席 Presider	Fred Chen	Paul Lee	Richard Loon	Roger Tu
招待 Usher	Niki Chiou	Grace Wang & Artie Fu	Evelyn Hung & Priscilla Lee	詠 梅
音控 Sound	-	Nick Ho	-	Daniel Liu
簡報 PPT	-	Roshen Chen	-	Angela Lin
錄影 Recording	-	James Wu	-	Taylor Pan
聖餐 Communion	Tracy & Helen		-	
Pre k & K	Nehemiah Chang	-	Patty Trisno	-
1st - 2nd	Cindy Chen	-	Cindy Chen	-
3rd - 5th	Lily Tu	-	Lily Tu	-
兒童敬拜 Children's Worship	-	Speaker: Dennis Hwang Worship: Jack/Vida/ Jasmine	-	Speaker: Chris Trisno Worship: Jack/Vida/ Jasmine
國中 Jr. High	-	Lindsay Liu	-	Lindsay Liu
高中 HS	-	David Ding	-	David Ding
愛宴 Lunch	翠吟 & 流奶與蜜小組		翠吟 & 流奶與蜜小組	

無論做甚麼，都要從心裏做，像是給主做的，不是給人做的，因你們知道從主那裏必得著基業為賞賜；你們所事奉的乃是主基督。《歌羅西書 3:23-24》 Whatever you do, work at it with all your heart, as working for the Lord, not for human masters, since you know that you will receive an inheritance from the Lord as a reward. It is the Lord Christ you are serving. 《Colossians 3:23-24》

ANNOUNCEMENTS

2018.12.02

1. Mom-In-Touch: This coming Tuesday (12/4) Esther will teach how to use Tortilla to make breakfast. All sisters are welcome. Location: Church office (2 Faraday, Suite B, Irvine, CA 92618) .

媽媽班:本週二 (12/4) 將由張師母教授早餐 Tortilla 變化，歡迎邀請姐妹們參加。地點：教會辦公室 (2 Faraday, Suite B, Irvine, CA 92618)

2. 12/16 and 12/23 will be join celebration from 10:00-11:30am. BOL-GPC choir and children choir will have a special performance for those days. Please join us for the Christmas Celebration.

12/16、12/23 兩個主日都是中、英文聯合歡慶，時間為早上 10:00-11:30 am，BOLGPC 詩班、兒童詩班將有特別獻詩。

3. 12/24 (Mon.) At 7-9 pm, church office will hold a Christmas Eve music worship night. All brothers and sisters are welcome, please also invite friends to join us to celebrate the birth of Jesus. Location: 2 Faraday, Irvine, CA 92618.

12/24(Mon.) 晚上 7-9 點，將舉行平安夜聖誕感恩禮拜音樂晚會，歡迎弟兄姊妹邀請朋友一起來歡慶。地點：2 Faraday, Irvine, CA 92618.

4. Children Christmas Performance : 12/9 is dress rehearsal . Please have your kids dress white shirt and black pants/skirts with black dress shoes. Thank you!

12/9 兒童詩班彩排日。彩排時間請家長為您的小孩預備白襯衫、黑裙子/褲子、黑皮鞋，謝謝。

5. The English ministry will host 2018 annual Winter Retreat at Mile High Pines Camp, Angelus Oaks, CA from 12/21 to 12/23. Regision fee for the retreat is \$185.00 /person. If you bring a new friend will be a special price \$150.00 /person. Please register at <https://goo.gl/cixj1q>. For more information please contact with David Ding.

2018 英文堂退修會即將於 12/21-12/23 在 Mile High Pines Camp, Angelus Oaks, CA 舉行。參加費用每人\$185 元，如果你邀請新朋友一起參加，你和你的朋友將享有特別價每人\$150 元。報名連結 <https://goo.gl/cixj1q>，詳情請洽 David Ding。

THANKSGIVING & PRAYER / 感謝與代禱

1. GPC has chosen DRA as our new architect to move us through the CUP application and completion of Construction Document. Please pray for the Lord's guidance in the way forward.

請為教會所選擇的新建築師事務所 DRA 的設計與建堂進程代禱，求主親自供應我們經費上的需要，並賜下美好的智慧給我們的建師築師 Carrie Hoshino 和她的團隊，完成神聖所的工作。

2. As we rejoice in church wide Christmas celebrations, let's pray for English congregation Winter Retreat and the safety of all travels. May the Lord grant us a joyful and Spirit filled month.

為教會 12 月即將到來的聖誕節一系列慶祝活動、英文堂退休會禱告，求神保守活動參與人員身體、交通平安，全教會弟兄姊妹能夠有個聖靈充滿的月份。

Financial report 財務報告:

	Budgeted weekly Income 每週預算奉獻	Last Week Income 上週奉獻	Actual Bank Balance 11-20-18 銀行現存餘額
General Fund 經常費基金	\$9,400	\$9,028	\$10,494
Building Fund 建堂基金			\$4,620
Church Plant Fund 植堂基金			\$190,366

Building Fund Status - 2 Faraday 建堂基金	
Building Purchased 購堂費用	(\$6,425,000.00)
Escrow Closing Cost 契約費用	(\$22,445)
CUP & Other Expenses 政府申請及其他費用	(\$31,181)
Construction Cost 建築費用	(\$73,543)
Monthly Mortgage Interest 每月貸款利息	(\$70,618)
Property Tax 財產稅	(\$27,530)
Monthly Allocation from General Fund 每月從經常費基金轉入	\$54,000
IPD Rent 房租收入	\$57,960
Fund Received 已收奉獻	\$2,130,864
Equity from Sale of 9943 Muirland Building 賣屋收入	\$385,862
Loan from Members 會友貸款	\$556,130
Loan from Bank 銀行貸款	\$3,470,122
Cash in Bank 銀行現金	\$4,620
Fund Pledged 認獻尚未收到	\$367,245
Fund Balance 預期總數	\$371,865